



Abajo en castellano Ci-dessous en français Below in English

### Bilboko itsasadarra orain 7000 urte

**Data:** 2024ko abenduak 8, igandea

**Lekua:** Deustu-Erandio: Enekuri

**Gai nagusiak:** itsasadarraren historiaren aldaketak, Lutzana toponimoaren azalpena itsasadarraren bi aldeetan, Arrontegi mendiaren mozketarekin izan zuen eraldaketa handian, eta abar.

**Deskribapena:** Geologiak luraren azalera ekintza lasaien bidez (oro har) mugitzen du, baina noizean behin kolapsoak, lurreratzeak, ezohiko uholdeak eta abar gertatzen dira, eta horrek eragina izan dezake tokian bertan, eskualdean edo lurralde zabalago batean.

Sedimentologia ikerketei esker jakin ahal izan denez, duela 8.500 urte Artxandako iparraldeko muturra Rontegi edo Arrontegi mendiarekin lotzen zuen gailur harritsu bat hautsi zen bat-batean, eta horrek Nerbioi itsasadarreko zazpi kilometro koadro ingururi eragin zien, hondamendi fisiko baten ondorioz.

Hemen bizi zirenek edo handik pasatzen zirenek gertaera tokiaren izenean grabatuta utzi zuten. Izen hori euskaraz dago eta gertatu zena azaltzen du, Zientziak eta Euskarak gauza bera esaten dutela bat etorrita.

Gainera, inguru horretan, beste izen askok gogora ekartzen dute zer gertatu zen, eta hizkuntzaren eta historiaren kudeatzaileek desitxuratu egin dituzte.

Edukirik garrantzitsuena duen mapa erraz bat emango da.

**Elkargunea:** Deustu ondo Enekuriko elizaren ondoan elkartuko gara eta bide batetik jaitsiko gara, kilometro erdi, ezkerraldea goitik ikusteko. Gero, kotxeak hartu eta Trapagako aldera joango gara, itsasadarra beste aldetik ikusteko eta azalpenekin jarraitzeko. Bisita 10:30etan hasiko da eta 13:30etan amaituko da.

**Hizkuntzak:** euskera, gaztelera, ingelesa

**Erreserbak:** Patxi 663901248

**Kostua:** 6 euro. 14 urte arteko ume-gazteek doan.

**Gidaria:** Jabier Goitia Blanco ingeniartzan eta geografian lizentziatua da eta Iberiar penintsula ondo ezagutzen du bere ingurumen lanagatik. Hizkuntza aztertzeko, Geografia Institutuaren datu-basea erabiltzen du, 1.200.000 toponimorekin. Honako liburuak argitaratu ditu: El ADN del Euskera en 1.500 partículas eta el Diccionario Etimológico crítico del castellano 18 liburukitan. Bere webgunean toponimoen eta hitzen etimologiaren proposamenak argitaratzen ditu maiz: <http://eukele.com/>

## La ría de Bilbao hace 7.000 años

**Fecha:** 8 de diciembre del 2024, domingo

**Lugar:** Bizkaia. Deusto-Erandio: Enekuri.

**Temas principales:** cambios de la historia de la ría, la explicación del topónimo Lutzana a ambos lados de la ría en la gran transformación que tuvo con el corte de Rontegi, etc.

**Descripción:** La geología modela la superficie de la tierra con acciones -generalmente- tranquilas, pero de vez en cuando se producen colapsos, aterramientos, inundaciones excepcionales, etc. y esto puede afectar en forma local, regional o aún mayor.

Se ha podido saber gracias a estudios de sedimentología que hace 8.500 años se rompió súbitamente una cresta rocosa que unía el extremo norte de Artxanda con el monte Rontegi o Arrontegi y eso afectó a unos siete kilómetros cuadrados de la ría de Nerbión con una catástrofe "local".

Lo más curioso del tema es que quienes vivían o pasaban por aquí, dejaron el suceso grabado en el nombre del lugar, un nombre que está en Euskera y que explica lo que pasó, dándose la coincidencia de que la Ciencia y el Euskera dicen lo mismo

Además, en ese entorno, hay otros muchos nombres que evocan lo que pasó y que los gestores de la lengua y de la historia han tergiversado.

Se entregará un sencillo mapa con el contenido más importante.

**Punto de encuentro:** Nos juntamos junto a la iglesia de Enekuri cerca Deusto. Bajaremos por un camino, medio kilómetro, para ver la parte izquierda desde arriba. Después, cogemos los coches y nos dirigimos hacia Trapaga y desde allí además de ver la otra parte de la ría se seguirán con las distintas explicaciones. La visita empezará a las 10:30 y terminará a las 13:30.

**Idioma:** Euskera, castellano, inglés

**Reservas:** Patxi 663901248

**Coste:** 6 euros. Niños y niñas de hasta 14 años gratis.

**Guía:** Jabier Goitia Blanco es licenciado en ingeniería y geografía y conoce bien la península ibérica por su trabajo de medio ambiente. Para realizar su estudio de la lengua utiliza la base de datos del Instituto Geográfico con unos 1.200.000 topónimos. Ha publicado El ADN del Euskera en 1.500 partículas y el Diccionario Etimológico crítico del castellano en 18 librillos. En su página web publica a menudo propuestas de etimologías de topónimos y palabras: <http://eukele.com/>

## L'estuaire de Bilbao il y a 7 000 ans

**Date :** 8 décembre 2024, dimanche

**Lieu:** Bizkaia. Deusto-Erandio: Enekuri.

**Thèmes principaux :** les changements dans l'histoire de l'estuaire, l'explication du toponyme Lutzana des deux côtés de l'estuaire dans la grande transformation qu'il a subie avec l'abattage de Rontegi, etc.

**Description :** La géologie modèle la surface de la terre avec des actions - généralement - calmes, mais de temps en temps il y a des effondrements, des échouements, des inondations exceptionnelles, etc. et cela peut affecter de manière locale, régionale ou même plus large.

Des études sédimentologiques ont montré qu'il y a 8 500 ans, une crête rocheuse qui reliait l'extrémité nord de l'Artxanda à la montagne Rontegi ou Arrontegi s'est soudainement rompue, ce qui a entraîné une catastrophe "locale" sur environ sept kilomètres carrés de l'estuaire du Nerbión.

Le plus curieux est que ceux qui ont vécu ou sont passés par là ont laissé l'événement gravé dans le nom du lieu, un nom qui est en euskera et qui explique ce qui s'est passé, avec la coïncidence que la science et l'euskera disent la même chose.

De plus, dans cet environnement, il y a beaucoup d'autres noms qui évoquent ce qui s'est passé et que les gestionnaires de la langue et de l'histoire ont déformé.

Une carte simple avec le contenu le plus important sera distribuée.

**Lieu de rendez-vous :** Nous nous retrouverons à côté de l'église d'Enekuri, près de Deusto. Nous descendrons un sentier d'un demi-kilomètre pour voir le côté gauche d'en haut. Ensuite, nous prendrons les voitures et nous nous dirigerons vers Trapaga et de là, en plus de voir l'autre côté de l'estuaire, nous continuerons avec les différentes explications. La visite commencera à 10 h 30 et se terminera à 13 h 30.

**Langue :** basque, espagnol, anglais.

**Réservation :** Patxi 663901248

**Prix :** 6 euros. Gratuit pour les enfants jusqu'à 14 ans.

**Guide :** Jabier Goitia Blanco est ingénieur et géographe diplômé et connaît bien la péninsule ibérique pour avoir travaillé dans le domaine de l'environnement. Pour mener à bien son étude de la langue, il utilise la base de données de l'Institut géographique, qui compte quelque 1 200 000 toponymes. Il a publié El ADN del Euskera en 1 500 particules et le Diccionario Etimológico crítico del castellano en 18 livrets. Sur son site web, il publie régulièrement des propositions d'étymologies de toponymes et de mots : <http://eukele.com/>

## The Bilbao estuary 7,000 years ago

**Date:** 8 December 2024, sunday.

**Place:** Bizkaia. Deusto-Erandio: Enekuri.

**Main themes:** changes in the history of the estuary, the explanation of the place name Lutzana on both sides of the estuary in the great transformation it underwent with the cutting of Rontegi, etc.

**Description:** Geology models the earth's surface with - generally - calm actions, but from time to time there are collapses, groundings, exceptional floods, etc. and this can affect in a local, regional or even larger way.

Sedimentology studies have shown that 8,500 years ago a rocky ridge that joined the northern end of Artxanda with the Rontegi or Arrontegi mountain suddenly broke and this affected about seven square kilometres of the Nerbión estuary with a "local" catastrophe.

The most curious thing about it is that those who lived or passed through here left the event engraved in the name of the place, a name that is in Basque and which explains what happened, with the coincidence that Science and Basque say the same thing.

In addition, in this environment, there are many other names that evoke what happened and that the managers of language and history have distorted.

A simple map with the most important content will be handed out.

**Meeting point:** We will meet next to the church of Enekuri near Deusto. We will go down a path, half a kilometre, to see the left side from above. Afterwards, we will take the cars and head towards Trapaga and from there, as well as seeing the other side of the estuary, we will continue with the different explanations. The visit will start at 10:30 and finish at 13:30.

**Language:** Basque, Spanish and English.

**Bbookings:** Patxi Patxi 663901248

**Cost:** 6 euros. Children up to 14 years old free of charge.

**Guide:** Jabier Goitia Blanco has a degree in engineering and geography and knows the Iberian Peninsula well for his work related to the environmental sciences. To carry out his study of the language he uses the database of the Geographic Institute with some 1,200,000 place names. He has published El ADN del Euskera in 1,500 particles and the Diccionario Etimológico crítico del castellano in 18 booklets. On his website he often publishes proposals for etymologies of toponyms and words: <http://eukele.com>